**CONVENZIONE ACCADEMICA INTERNAZIONALE PER IL DOPPIO/MULTIPLO TITOLO DI MASTER E/O DOTTORATO**

**ConVENZIONE che stabilisce la cooperazione accademica per la co-tutoria dello studente di MASTER E/O DOTTORATO e il doppio/multiplo titolo.**

Con la presente convenzione, l’**UNITÀ DI INSEGNAMENTO DELLA USP (nome ufficiale e completo, in portoghese) (SIGLA) dell’ UNIVERSITA’ DI SAN PAOLO (UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO/USP)**, Brasile, in questo documento rappresentata dal suo Rettore/Direttore **NOME COMPLETO DEL RETTORE/Direttore**, il/la **nome ufficiale e completo dell’ISTITUZIONE STRANIERA, scritto nella lingua ufficiale del paese dell’istituzione straniera), (sigla UFficialE dELL’ISTITUZIONE STRANIERA, caso abbia una sigla ufficiale),** Italia, in questo documento rappresentata dal/dalla Rettore/Rettrice/ (Presidente), **(nome completo del dirigente dell'istituzione straniera), nell’interesse del DIPARTIMENTO /** **dell’ISTITUTO /** **della SCUOLA /** **dell’UNITÀ DELL’ISTITUZIONE STRANIERA – quando è il caso,** rappresentata dal/dalla Direttore/Direttrice **(nome completo del dirigente dell’Unità di Insegnamento dell'istituzione straniera**, hanno stabilito di comune accordo quanto segue, in conformità agli articoli e alle condizioni seguenti:

**ARTICOLO 1 - OGGETTO**

La presente Convenzione ha come oggetto promuovere la cooperazione accademica tra la **NOME E SIGLA DELL’UNITÀ DI INSEGNAMENTO DELLA USP** e la **NOME E SIGLA DELL’ISTITUZIONE STRANIERA**, nell’interesse del Dipartimento/dell’Istituto/dell’Unità dell’Istituzione straniera (quando è il caso) mediante la co-tutoria degli studenti di **MASTER E/O DOTTORATO** delle rispettive istituzioni, con lo scopo di preparare la tesi di **MASTER E/O DOTTORATO** e il doppio/multiplo titolo, la cui realizzazione e la difesa saranno effettuate sotto la responsabilità congiunta di entrambe le istituzioni, in conformità alle condizioni stabilite nella presente Convenzione.

**ARTICOLO 2 – OBIETTIVI E FORME DI COLLABORAZIONE**

**2.1.** Gli studenti del corso di **MASTER E/O DOTTORATO** nell’**UNITÀ DI INSEGNAMENTO DELLA USP** o nella **NOME DELL’ISTITUZIONE STRANIERA** possono richiedere la co-tutela per la preparazione di una tesi di **MASTER E/O DOTTORATO** avendo come obiettivo il doppio/multiplo titolo, dovendo essere regolarmente immatricolati a una di queste istituzioni.

**2.2.** Lo studente sarà indicato dall’istituzione di provenienza mediante una **Dichiarazione di Impegno**, che deve contenere il nome dello studente, il titolo del progetto che verrà sviluppato, il piano di lavoro, il titolo previsto per la tesi, i nomi dei tutori di entrambe le istituzioni e il nome del Programma di Post-Laurea e relativo Ambito del Corso, se pertinente. La Dichiarazione di Impegno deve essere valutata dagli organi competenti del corso di Post-Laurea delle istituzioni coinvolte nella presente Convenzione.

**2.3.** Ogni studente seguirà un programma elaborato congiuntamente dalle due istituzioni e concordato dai rispettivi tutori, che si impegnano ad esercitare pienamente la funzione di orientare lo studente.

**2.4.** Il tempo di preparazione della tesi deve essere ripartito tra le due istituzioni coinvolte nella co-tutoria, con periodi alternati in entrambi i paesi. La durata totale del soggiorno nei due paesi non deve essere inferiore a sei mesi.

**2.5.** Le procedure per la co-tutoria degli studenti di **MASTER E/O DOTTORATO**, avendo come obiettivo il doppio/multiplo titolo, devono rispettare le regole del corso di Post-Laurea dell’istituzione di provenienza dello studente.

**2.6.** Lo studente accolto dall'istituzione ricevente sarà considerato a tutti gli effetti un alunno del programma di scambio e avrà gli stessi diritti degli studenti regolari.

**2.7.** La tesi può essere redatta in lingua italiana/portoghese. La tesi redatta in italiano/portoghese sarà integrata da una sintesi in portoghese/italiano e da una sintesi in inglese.

**2.8. La tesi può avere** **UNA O DUE** difesa/e. Una avverrà nell’Istituzione di provenienza accademica dello studente, in conformità alle condizioni normative del corso di Post-Laurea, riconosciute da entrambe le istituzioni incluse nella convenzione. La tesi difesa nella **LINGUA DELLA TESI** sarà integrata dalla presentazione di una sintesi orale nell’altra lingua.

**2.9.** La commissione giudicatrice della difesa della tesi sarà designata di comune accordo tra le due istituzioni partner e sarà composta da membri dei due paesi? delle due istituzioni. Se la difesa avverrà nella USP, la commissione giudicatrice sarà composta da **DEFINIRE IL NUMERO DI COMPONENTI LA COMMISSIONE GIUDICATRICE**.

**2.10.** La pubblicazione, la valorizzazione e la protezione dell'argomento della tesi e dei risultati della ricerca sono realizzati mediante i due Programmi di **MASTER E/O DOTTORATO** coinvolti, in conformità alle modalità proprie dei rispettivi paesi.

**ARTICOLO 3 – SUPPORTO FINANZIARIO**

L’esistenza della presente Convenzione non comporta impegno di supporto finanziario obbligatorio per conto delle istituzioni partner.

**3.1.** Lo studente che partecipa allo scambio deve pagare le spese del viaggio, l’alloggio, i pasti, le tasse di immatricolazione, che potranno essere finanziate da organi esterni, dalle istituzioni partner o saranno a carico dello stesso studente.

**3.2.** L’assicurazione sanitaria deve essere sostenuta dall’alunno nel paese di provenienza, prima del suo arrivo presso l'istituto ospitante.

**ARTICOLO 4 – OBBLIGHI DEL/DELLA NOME O SIGLA DELL’UNITÀ USP E DEL/DELLA NOME O SIGLA DELL’ISTITUZIONE STRANIERA**

**4.1.** Ambedue le istituzioni mirano alla realizzazione della reciprocità nelle attività previste dalla presente Convenzione.

**4.2.** Alla fine del soggiorno dello studente, l'istituzione ospitante comunicherà all’ufficio competente dell’istituzione di provenienza un documento ufficiale, che specifichi le attività svolte e la valutazione ricevuta, quando è il caso.

**4.3.** Entrambe le istituzioni si impegnano a promuovere l'integrazione degli studenti nella vita accademica dell'Istituzione ospitante.

**4.4.** L'istituto ospitante deve fornire le condizioni di ricerca e un locale adeguati per il lavoro dello studente, nei limiti delle proprie possibilità.

**4.5.** Ambedue le istituzioni riconoscono la validità della co-tutoria e quella della tesi difesa e approvata, e si impegnano, in conformità alle leggi vigenti, a concedere al candidato il titolo di Dottorato/Master, valido in Brasile e nel **PAESE**

**DELL’ISTITUZIONE STRANIERA**.

**4.6.** Saranno rilasciati due diplomi di **MASTER E/O DOTTORATO**, essendo uno della USP e l’altro dell’Istituto di Insegnamento Straniero.

**ARTICOLO 5 – COORDINAMENTO DELLA CONVENZIONE**

**5.1.** Per costituire il Coordinamento tecnico e amministrativo della presente Convenzione sono nominati dalla **NOME DELL’UNITÀ DI INSEGNAMENTO DELLA USP**, il/la Professore/essa **NOME COMPLETO DEL DOCENTE o DIRETTORE** **o TUTOR (a discrezione dell'Unità)** e dalla **NOME DELL’ISTITUZIONE STRANIERA**, il/la Professore/essa **NOME COMPLETO DEL DOCENTE/DIRETTORE/PRESIDENTE**.

**5.2.** Sarà compito del Coordinamento trovare le soluzioni e o gestire i problemi di carattere accademico e amministrativo che potrebbero sorgere durante la durata della presente Convenzione, così come la supervisione delle attività.

**ARTICOLO 6 – PROPRIETÀ INTELLETTUALE**

I diritti di proprietà intellettuale derivanti dalle attività svolte nell'ambito della presente Convenzione sono soggetti alle disposizioni di legge vigenti nei paesi delle istituzioni partecipanti.

**6.1.** In caso di realizzazione di invenzioni, miglioramenti, innovazioni mediante le attività protette dalla presente Convenzione, in conformità alla legge brasiliana, sui trattati internazionali di cui il Brasile è uno dei paesi firmatari, si ritiene che:

**6.1.1.** I diritti di proprietà intellettuale di qualsiasi realizzazione sviluppata nell'ambito del presente contratto devono appartengono alla **USP** e alla **NOME DELL’ISTITUZIONE STRANIERA**, in parti uguali.

**6.1.2.** Le parti si impegnano a una reciproca comunicazione nei casi in cui si arrivi a risultati suscettibili di privilegio o acquisizione di brevetto, mantenendo la necessaria riservatezza per proteggere questo risultato.

**6.1.3.** Le parti si impegnano a cedere la delega per la registrazione dei diritti di proprietà intellettuale derivanti dal presente accordo, sempre se necessaria e sollecitata dalla parte responsabile per la richiesta della protezione.

**6.1.4.** Se le parti sono interessate a ottenere la tutela dei diritti menzionati nell’articolo **6.1**, i costi e la gestione saranno regolamentati con un atto aggiuntivo, in conformità alla normativa vigente.

**6.1.5.** Se le parti sono interessate all’impiego e la licenza dei diritti menzionati nell’articolo **6.1**, i costi, la gestione delle licenze, la concessione, il trasferimento o l'uso gratuito saranno regolamentati con un atto aggiuntivo, in conformità alla normativa vigente.

**ARTICOLO 7 – RESPONSABILITÀ CIVILE**

Le parti firmatarie non si assumono alcuna responsabilità civile per danni derivanti da cause fortuite o di forza maggiore.

**ARTICOLO 8 – DURATA**

La presente Convenzione avrà durata di **5 (cinque) anni** dalla data dell’ultima firma apposta dai rappresentanti di entrambe le parti. Qualsiasi alterazione alle condizioni della presente Convenzione potrà essere effettuata solamente attraverso un Atto Aggiuntivo, regolarmente concordato tra le parti firmatarie.

Gli studenti indicati al doppio titolo dall’Istituzione di origine, tramite il Termine di Compromesso indicante adesione durante la vigenza della presente convenzione, avranno assicurato il diritto di concludere le attività riguardanti il doppio titolo fino alla difesa della Tesi e la garanzia di rilascio del titolo e del diploma quand’anche la sua vigenza fosse scaduta.

**ARTICOLO 9 – OPPOSIZIONI**

Contro la presente Convenzione potranno essere inoltrate opposizioni, da parte di chiunque e in qualsiasi momento, mediante comunicazione scritta entro 90 (novanta) giorni. In caso di controversia, le parti definiranno, mediante un Contratto di Risoluzione della Convenzione, le responsabilità per la conclusione di ogni programma di lavoro coinvolto e di ogni altra pendenza, ottemperando alle esigenze delle attività in corso di svolgimento.

**ARTICOLO 10 – SOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE**

Per soddisfare qualsiasi dubbio possa sorgere durante l’attuazione e nell’interpretazione della presente Convenzione, le parti coinvolte destineranno i loro sforzi per raggiungere una soluzione consensuale. Qualora non riuscissero a trovare una mediazione, le parti eleggeranno, di comune accordo, un mediatore, persona fisica.

Concordati i vari articoli, le parti firmano il presente contratto e in portoghese e nella **LINGUA DELL’ISTITUZIONE STRANIERA**, documenti uguali nel contenuto e destinati al medesimo scopo.

**IIS STRANIERO**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**NOME COMPLETO**

**Presidente/Rettore**

**Data: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_**

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**NOME COMPLETO**

**Rettore**

**Data: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_**

**UNITÀ DELLA USP**

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**NOME COMPLETO**

**Direttore**

**Data: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_**